

HAYDÉE VICTORIA SUESCUM

TABLAS Y CUADERNOS

HAYDÉE VICTORIA SUESCUM

Museo de Arte Contemporáneo
Julio 1995

PENSAMIENTOS SOBRE LAS SERIES TABLAS Y CUADERNOS

En las series tituladas **Tablas y Cuadernos**, la obra refleja un esfuerzo por tabular múltiples imágenes semejantes. La obra representa algunos objetos con formas primordiales (tales como la figura humana, huacas, manos y helechos) vistos varias veces como sombras, como siluetas, presentes y ausentes. Obras como *Torso / Tinaja y Manos / Helechos* documentan una confusión mórfica de lo animado con lo inanimado: donde lo visto es percibido desde un punto de vista tan raro que no se distingue claramente y pudiera perfilarse como cualquiera de los dos. Este impulso de documentar lo impreciso halla simpatía en un cuento corto de Borges titulado Funes el Memorioso. En este escrito Ireneo Funes es poseedor de una memoria tan prodigiosa que no comprende por qué no es factible darle nombre a la cara de un perro visto de frente en la mañana y otro nombre al mismo perro visto de perfil al medio día. Funes tiene la capacidad de distinguir menudas diferencias visuales y recordarles con claridad meridiana: para él cada objeto se despliega en múltiples y memorables configuraciones.

El acto de clasificar me fascina y ha sido impulsado por las palabras de Octavio Paz en su libro titulado Sombras de Obras: “Nombrar y clasificar no son equivalentes a una explicación y mucho menos lo son a la comprensión”. A menudo la gente y los eventos son numerados, categorizados, reducidos a estadísticas y en consecuencia oscurecidos. La información vital es analizada sistemáticamente, pero imposible de reconstituir. Las series Tablas y Cuadernos exploran este frágil umbral entre lo significado y lo significante. Esta dialéctica se establece al describir figuras vagamente familiares que se niegan a la clasificación, a pesar que han sido agrupadas y tabuladas. Si alguna experiencia significativa es de ser registrada por el observador, las figuras sin nombres (que se resisten a la grabación verbal) solo pueden ser comprendidas en términos visuales; necesitan ser recordadas como experiencia y no como palabras.

En fin, al tabular, recordar, insistir y extrañar imágenes hago memoria y me imagino imágenes. Así, en las Tablas y los Cuadernos los objetos se multiplican como sombras, o perfiles sin características, como la experiencia de un niño quien fascinado por sus manos, las extiende, encoge, y proyecta en direcciones diferentes.

La obra de las series Tablas y Cuadernos combina características de la pintura con características del dibujo sobre papel. Los materiales me son muy importantes, ellos son la voz del tema principal. Yo uso los que me recuerdan al lápiz y la tinta, la tiza y la pizarra siendo éstos los instrumentos caseros de dibujo más elementales que recuerdo. Como esta investigación es tanto mental como visual, me parece apropiado reducir el uso de los colores. Monocromáticos, los materiales varían en vez en su densidad, textura, opacidad y brillo.

Haydée Victoria Suescum

HAYDÉE VICTORIA SUESCUM

Premios y Distinciones:

- 1995 **State Univ. of New York at Cortland**, Artista invitada a dictar charla conferencia de la sociedad Phi Beta Delta, Panelista, La Internacionalización del Mundo Artístico.
- 1994 **II Bienal de Arte Pictórico Cervecería Nacional**, Tercer Premio.
- 1993 **MacDowell Colony**, Residencia, New Hampshire.
MacArthur Foundation, Travel Grant for MacDowell Colony.
- 1991 **Individual Artist Grant**, Dept. of Art and Cultural Affairs, City of San Antonio.
- 1991 **Mención Honorífica**, Concurso Nacional de Pintura, Galería del INAC, Panamá.
- 1990 **Beca Orr Magee Memorial**, Association of University Women, San Antonio, Texas.
- 1987 **Mención Honorífica**, Concurso Nacional de Pintura, Galería del INAC, Panamá.
- 1985 **Primer Premio**, ExpoArte '84, Club Unión, Panamá.
- 1981 **Beca Stecher**, Wellesley College, Boston, MA.

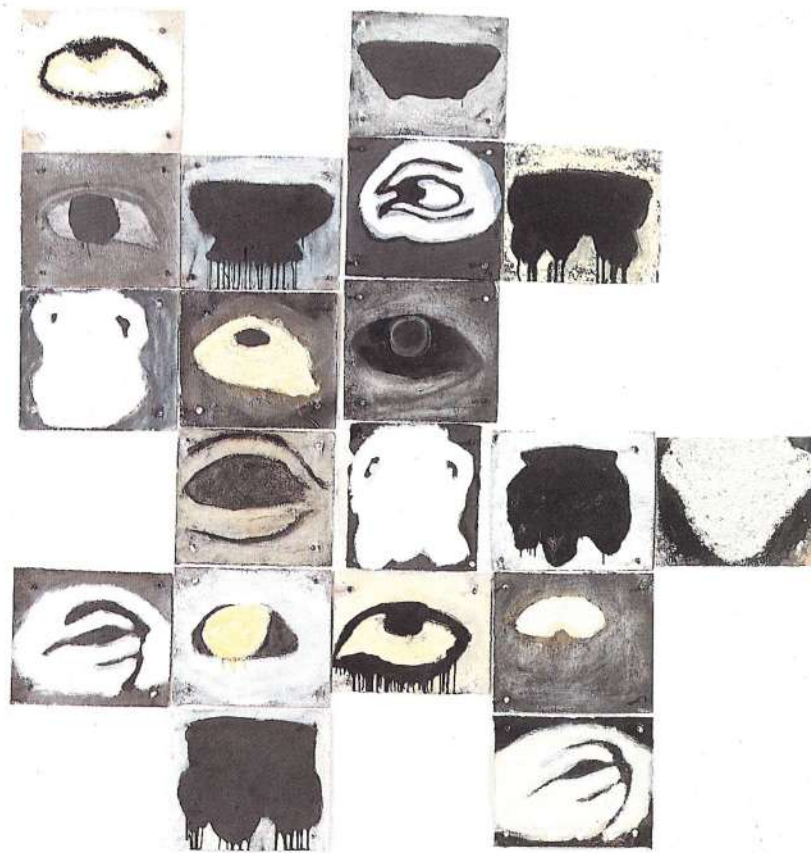
Exposiciones:

Individuales:

- 1995 **Museo de Arte Contemporáneo**, Tablas y Cuadernos, Panamá.
- 1993 **Instituto Cultural Peruano-Norteamericano**, Figuras Esenciales, Lima, Perú.
- 1992 **Trinity University**, Catalogs San Antonio (S.A.), Texas.
The Blue Door Gallery, Entre el signo y el garabato, San Antonio, Texas.
- 1990 **Blues Art Space**, Caracolario, 132 Blue Star, S.A., Texas.
- 1989 **Maddux Theater Gallery**, Panamá Hoy, Incarnate Word College, San Antonio, Texas.
- 1986 **Museo de Arte Contemporáneo**, El Jardín de Hortensia, Panamá.

Colectivas Significantes:

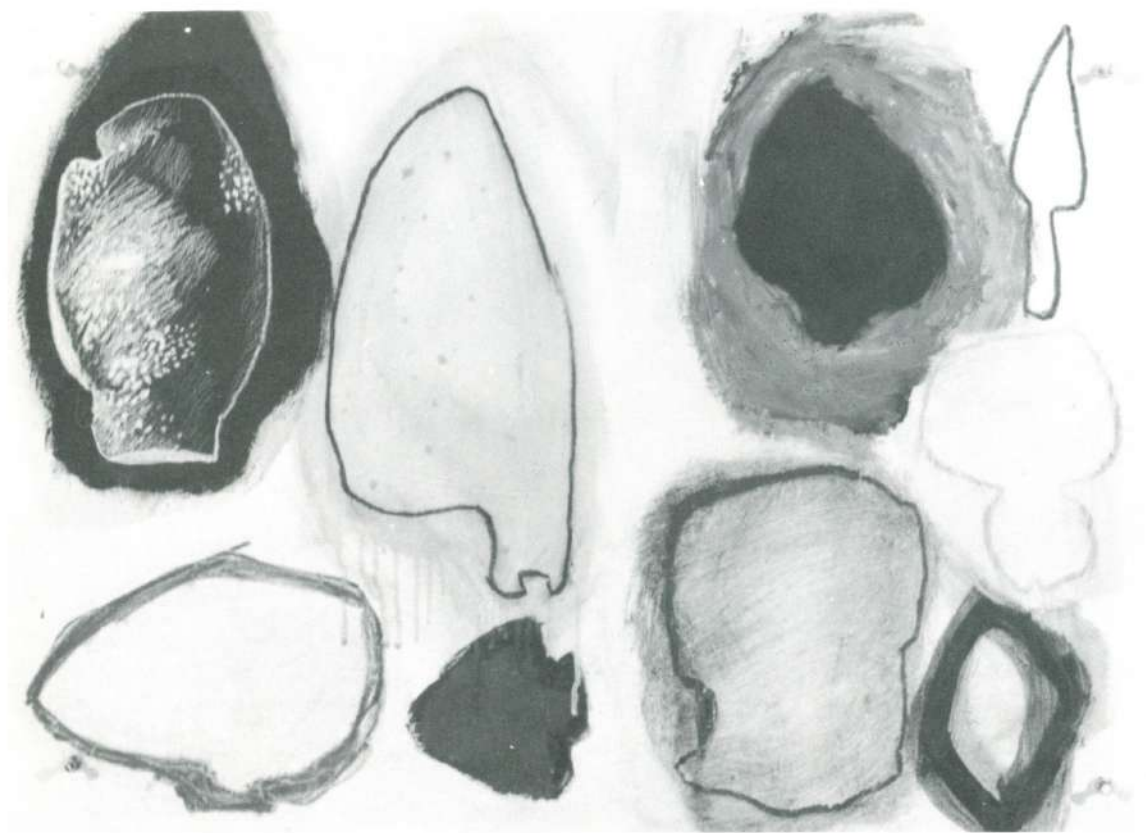
- 1995 **Dowd Fine Arts Gallery**, Made in San Antonio, State University of New York, Cortland.
Milagros Art Gallery, San Antonio Artists.
Blue Star Art Space, Blue Star Red Dot.
- 1994 **Museo de Arte Contemporáneo**, II Bienal de Arte Pictórico Cervecería Nacional, Panamá.
McNay Museum of Art, Obra Gráfica Contemporánea, San Antonio.
Laguna Gloria Museum, Compelling Spaces, Austin.
The McKinney Avenue Contemporary, Cadavre Exquis, Dallas.
- 1993 **Blue Star Art Space**, Blue Star VIII, TX.
Wellesley College, Hearing Voices, MA.
Galería Thomas Jefferson, Baja Tejas: obras sobre papel, Arequipa, Perú.
- 1992 **Museo de Arte Contemporáneo**, Bienal de Arte Pictórico de la Cervecería Nacional, Panamá.
San Antonio College, Black and White and In Color; Suescum & Youngquist.
Milagros Art Gallery, Obra Gráfica.
132 Blue Star, Obra reciente: Haydée Suescum & Kathleen Youngquist.
Berkeley Art Center Association, 8th Annual National Juried Exhib., CA.
Louisiana State University, Concurso Anual de Pinturas y Dibujos.
Blue Star Art Space, Red Dot/Blue Star.
Our Lady of the Lake University, Quincentenary Art Exhibit.
Los Patios Gallery, San Antonio Art Institute Faculty Exhibit.
- 1991 **Blue Star Art Space**, Collecting San Antonio, San Antonio, Texas.
Atelier El Greco, Colectiva Mixta Nacional, Panamá
Blue Star Loft Complex, Contemporary Arts Month, San Antonio, Texas.
De Cordova Museum, 43rd Annual Exhibition of the Boston Printmakers, MA
Galería del Instituto Nacional de Arte y Cultura (INAC), Obra Gráfica
Galería del INAC, Concurso Nacional de Pintura, Panamá.



"OJOS GLAUCOS" de la serie "Cuadernos", técnica mixta, 6 x 5', 1995.



"MANOS/HELECHOS" de la serie "Cuadernos", técnica mixta, 20 x 30", 1995.



De la serie "Cuadernos", técnica mixta, 20 x 30", 1995.

- 1990 **Dishman Gallery**, Dishman Competition, Lamar University, Beaumont, Texas.
Duncan-McAshan Visual Arts Center, New Work, Ingram, Texas.
- 1988 **Galería ArteConsult**, Colección de la Galería, Panamá.
Galería Habitante, Concurso Nacional de Pintura (Refinería Pmá), Panamá.
- 1987 **Galería Mery de Bernal**, Subasta Pro-Niñez, Panamá.
Galería Ivaldi Pintores Panameños, Panamá.
Galería del INAC, Concurso Nacional de Pintura, Panamá.
- 1986 **Galería Magna**, Panamá.
Galería ArteConsult, Panamá.
Galería Habitante, Pintoras Contemporáneas, Panamá.
Museo de Arte Contemporáneo, Subasta Anual, Panamá.
- 1985 **Galería del INAC**, Concurso Nacional de Pintura, Panamá.
Museo de Arte Contemporáneo, Subasta Anual, Panamá.
- 1984 **Cervecería Nacional**, Concurso Bodas de Diamante, Panamá.
Universidad Nacional de Panamá, Arte Joven de Vanguardia, Panamá.
Galería Impacto Visual, Pintores Panameños, Panamá.
- 1983 **Museo de Arte Contemporáneo**, Concurso ArteGulf '83, Panamá.

Educación:

- MFA** University of Texas, San Antonio, Texas - Diciembre 1990.
1983-84 New York Studio School, 8 West 8 St., NYC, NY.
BA Wellesley College, Wellesley, MA - 1983 Cum Laude.
1981 Wesleyan University Program in Paris.
1979 Universidad Nacional de Panamá.

Experiencia dictando cursos Universitarios:

- 1992-1994 Instructora de Diseño, Apreciación del Arte, Pintura y Dibujo en San Antonio College,
Palo Alto College e Incarnate Word College.
- 1991-1993 **Northside Independent School District (NISD)**, In-Service; Programas de entrenamiento
para instructores de arte de escuelas primarias.
- 1991 **San Antonio Art Institute (SAAI)**, College Prep Program; Dibujo.
NISD, Community Education Program; Acuarela.
- 1990 **University of Texas at San Antonio (UTSA)**, Dibujo.
NISD, In-Service Training program for high school art instructors.
- 1989 **UTSA**, Asistente al Profesor Ron Binks; Pintura.
- 1984-1988 **Panama Canal College, DODDS**, Panama Region, Diseño, Dibujo, Pintura, Teoría del Color.

Servicios Sociales:

- 1993-1994 **Autora**, diversos artículos para la revista Voices of Art.
Autora, United States Academic Decathlon Study Guide, Sección de artes visuales.
- 1993 **Editora**, Psychological Corporation; revisar examen para la sección de artes visuales del examen
United States Academic Decathlon.
Artista Invitada a dictar una charla para el curso titulado "Modes of Inquiry"; U. of Texas, SA.
- 1992 **Editora**, Psychological Corporation: United States Academic Decathlon, sección de Artes Visuales.
Jurado, Women's History Week Exhibit, Palo Alto College.
Jurado, Rural High School Student Art Competition, Palo Alto College.
Coordinadora, "A Day at the Art Institute" programa para rozar niños subprivilegiados con talleres
de arte y artistas, SAAI.
- 1991-92 **Artist in the Public Schools**, Arts Teach Program, Department of Arts and Cultural Affairs (DACA),
City of San Antonio.

- 1991 **Coordinadora**; proyecto educativo basado en el "Book Arts Exhibit", SAAI.
 1990 **Curadora**, Hispanic Heritage Week Art Exhibit, Univ. of Texas, San Antonio.
 1990-1992 **Instructora**, Young Artists Program, SAAI.
 1987 **Jurado**, National League of American Pen Women Art Exhibit.
Colaboradora con la Fundación ProArtes Escénicas y el Museo de Arte Contemporáneo de Panamá en la producción de una obra teatral infantil.

Bibliografía:

- Giulia De Sanctis y Adrienne Samos, "II Bienal de Arte", Suplemento El Talingo del Periódico La Prensa, 4 de septiembre de 1994.
- Luis Lama, "Sobre Arte". Revista Caretas, 5 de agosto de 1993, Lima.
- Jorge Bernuy G., "Haydée Suescum expone", El Comercio, 8 de agosto de 1993, Lima.
- Blue Star 8th Annual Contemporary Art Month Celebration 8 10, catalogue (Blue Star Art Space, 1993) p.3, 4, 18-19, Rep.
- I Bienal de Arte Pictórico Cervecería Nacional 1992 (Costa Rica: Impresión Comercial La Nación, S.A., 1993), p.92, Rep.
- Dan R. Goddard, "26 Artists Show works in Range of Styles", San Antonio Express News, April 20, 1992.
- The Boston Printmakers 43rd North American Print Exhibit (Boston: De Cordova Museum & Sculpture Park, Quinn printing, 1991)
- Enrique Jaramillo Levy, "Colectiva Mixta Nacional", La Prensa (Panamá), Junio 1991, Sección Mar de Fondo Rep.
- Sara Scribner, "Primitive Allure, La Buca di San Antonio", Designers West Magazine, October 1990, p.56
- "Hill Country Arts Foundation, New Work", The Austin Chronicle, February 9, 199, Rep.
- Steve Benneth, "Panama is Subject of Exhibit", San Antonio Light, July 21, 1989, Viva Section
- Rene Lynn, "Art Contest Stimulates Interest of Spectrum of Grade School Pupils", The Recorder Times, 1989, Rep.
- Instituto Nacional de Cultura, "VII Concurso Nacional de Pintura '87" (Panamá: Instituto Nacional de Arte y Cultura, Impresora de la Nación, 1987) p.13 Rep.
- Mónica Kupfer, "El Jardín de Hortensia" (Panamá: Museo de Arte Contemporáneo, Agosto 1986) Rep.
- Mariela Sagel, "Reflexiones sobre la Obra de Vicky Suescum", La Prensa (Panamá), Agosto , 1986, Sección Épocas, Rep.
- Mónica Guardia, "El Jardín de Hortensias de Vicky Suescum", La Prensa (Panamá), Agosto 8, 1986, Sección Épocas, Rep.
- Roberto McKay, "Visiones de Mujer", La Prensa (Panamá) Marzo 2, 1986 p. 14B. Rep.
- Quinto Concurso Nacional de Pintura (Panamá: Instituto Nacional de Arte y Cultura, Impresora de la Nación, 1985) p.45, Rep.

Publicaciones:

- Haydée V. Suescum, "Annette Messenger", Voices of Art, February '95
- ", Anita Valencia Our Garbage, Our Selves, January '95
- ", "Somewhat Like the Cheshire Cat", Voices of Art, November '94
- ", "Veronica's Veil, Lloyd Walsh at Martin/Rathburn", Voices of Art, February '94
- ", "La obra de Delia Contreras", México, March 1994
- ", "Rosy and Uplifting, Sharon Engelstein at the UTSA Satellite Space", Voices of Art, February '94
- ", "The Horrible Djinn", Voices of Art, March 1994
- ", "Pace Roberts Foundation Collects Information", Voices of Art, February 1994
- ", "To Handle To Know Studio visit with Elizabeth McGrath", Voices of Art, December '93
- ", "Flip/Flap/Jack Kathleen Youngquist at the Southwest Craft Center":, Voices of Art, October 1993
- ", Visual arts section of "Practice tests for the U.S. Academic Decathlon" ACADEC Resources & Testing (San Antonio, TX: Minuteman Press, 1993).
- ", "Albergue de Artistas", Revista Década (Panamá: Epic Publications, July 1992) p.25

Nuestro Agradecimiento
al **Señor Eduardo Morgan Jr.**



MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO

APARTADO 4211, PANAMA 5, REP. DE PANAMA

Tels.: 262-8012 - 262-3380

Fax: 262-3376